

Kit coppia cover silenziatori omologati - 96481281B (Argento) - 96481291B (Nero)

Type-approved silencer cover pair kit - 96481281B (Silver) - 96481291B (Black)

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes

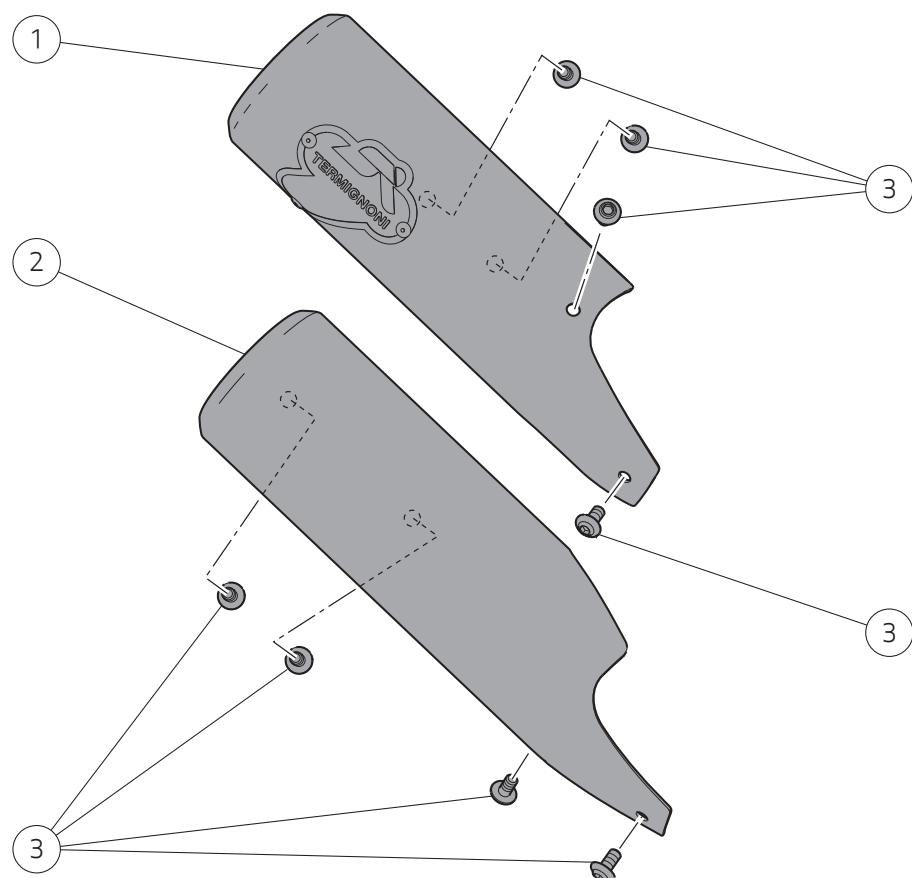
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

⚠ Attenzione

Il kit cover silenziatori è da abbinare al kit silenziatore Euro4 o al kit silenziatore Euro5.

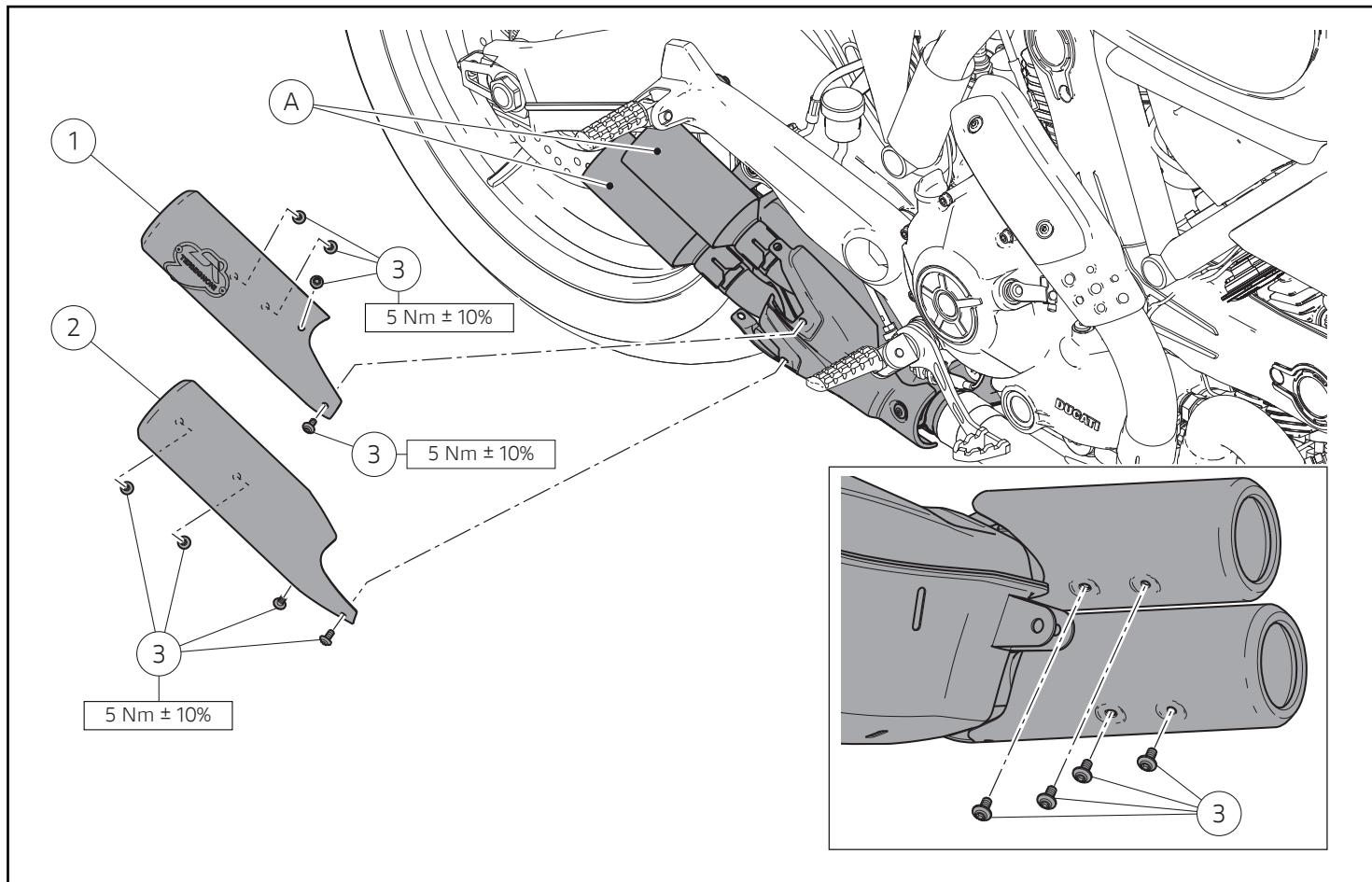
● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

⚠ Warning

The silencer cover kit is to be combined with the Euro4 silencer kit or with the Euro5 silencer kit.

Pos.	Denominazione	Name
1	Cover cannoncino superiore	Upper silencer cover
2	Cover cannoncino inferiore	Lower silencer cover
3	Vite TBEI M5x10	TBEI screw M5x10



Montaggio componenti kit

⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

● Importante

Il kit può essere installato solo se si è in possesso del "kit silenziatore omologato".

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Assembling the kit components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

⚠ Warning

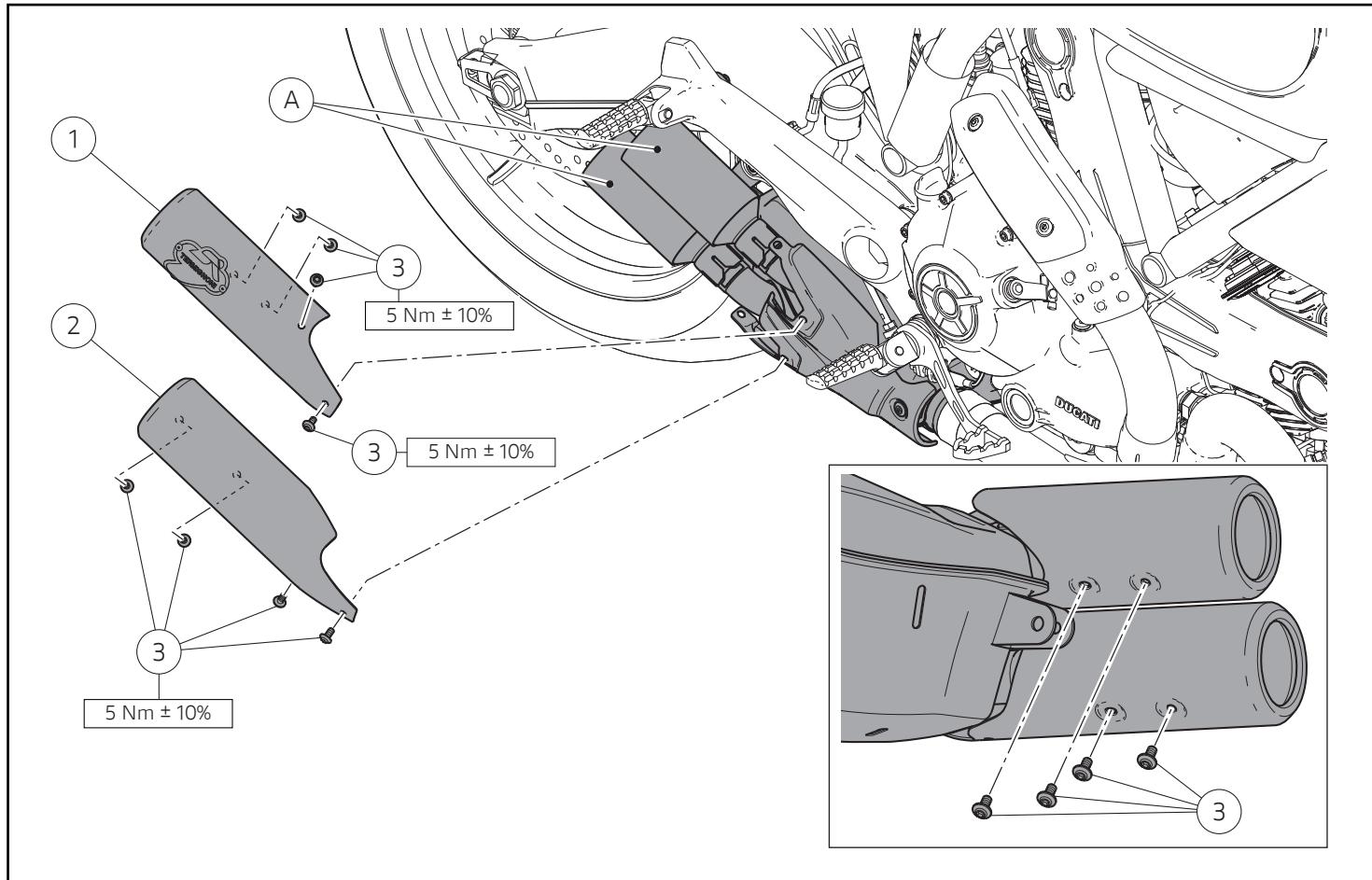
The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

● Important

The kit can be installed only if you have the "type-approved silencer kit".

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.



Note

La procedura di montaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Scrambler e Monster 797, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Scrambler.

Inserire la cover cannoncino superiore (1) e l'inferiore (2) sui terminali silenziatore (A) fasando le forature. Impuntare le n.4 viti (3) sulla cover cannoncino superiore (1) e le n.4 viti (3) sulla cover cannoncino inferiore (2). Serrare le n.8 viti (3) alla coppia indicata.



Notes

The kit installing procedure is the same for all Scrambler and Monster 797 motorcycles. The procedure for the Scrambler model will be described here as a general example.

Fit the upper (1) and lower (2) silencer cover on the silencer tailpipes (A) by matching the holes. Start no. 4 screws (3) on the upper silencer cover (1) and no. 4 screws (3) on the lower silencer cover (2). Tighten no.8 screws (3) to the specified torque.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

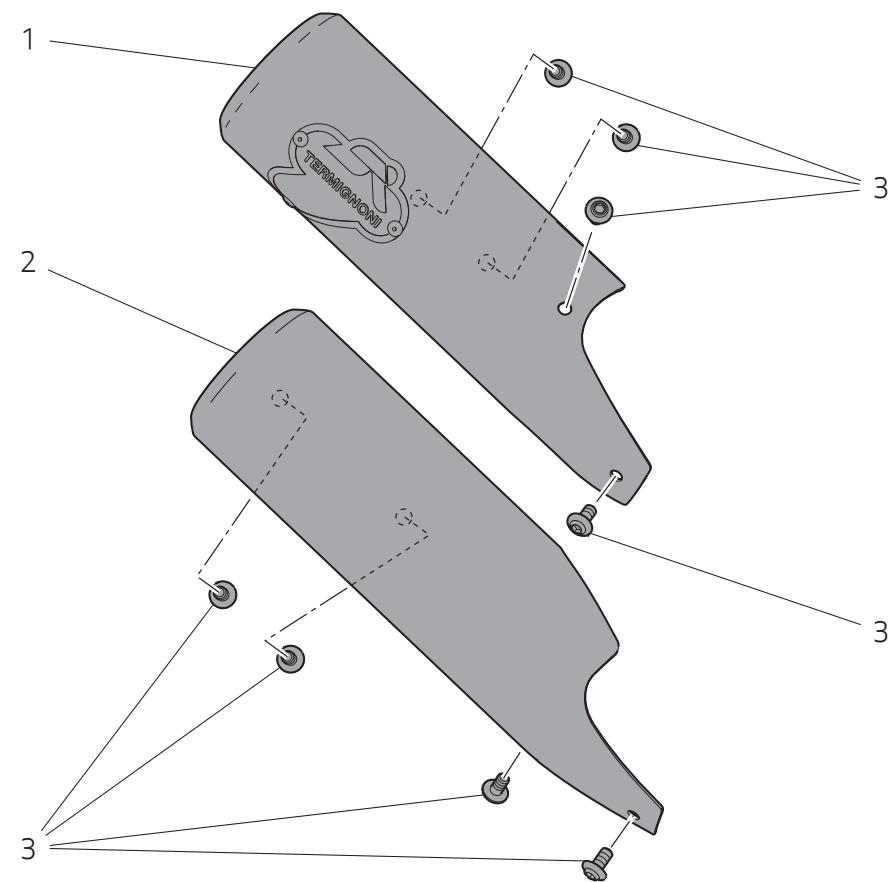
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。

Kit coppia cover silenziatori omologati / Type-approved silencer cover pair kit / Kit paire caches silencieux homologués / Kit Paar Abdeckungen für zugelassene Schalldämpfer / Conjunto par de coberturas para silenciadores homologados / Kit par cover silenciadores homologados / 基準適合サイレンサー カバーセットキット - 96481281A (Silver) - 96481291A (Black)



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96420911A	Cover cannoncino superiore (Argento)	Upper silencer cover (Silver)	Cache silencieux supérieur (Argent)	Obere Schalldämpferabdeckung (Silber)	Tampa do silenciador superior (Prateado)	Cover silenciador superior (Plata)	アッパーサイレンサーパイプエンドカバー (シルバー)	1
2	96411031A	Cover cannoncino superiore (Nero)	Upper silencer cover (Black)	Cache silencieux supérieur (Noir)	Obere Schalldämpferabdeckung (Schwarz)	Tampa do silenciador superior (Preto)	Cover silenciador superior (Negro)	アッパーサイレンサーパイプエンドカバー (ブラック)	1
3	96411041A	Cover cannoncino inferiore (Argento)	Lower silencer cover (Silver)	Cache silencieux inférieur (Argent)	Untere Schalldämpferabdeckung (Silber)	Tampa do silenciador inferior (Prateado)	Cover silenciador inferior (Plata)	ロアサイレンサー パイプエンドカバー (シルバー)	1
4	96411051A	Cover cannoncino inferiore (Nero)	Lower silencer cover (Black)	Cache silencieux inférieur (Noir)	Untere Schalldämpferabdeckung (Schwarz)	Tampa do silenciador inferior (Preto)	Cover silenciador inferior (Negro)	ロアサイレンサー パイプエンドカバー (ブラック)	1
5	77244168B	Vite TBEI M5x10	TBEI screw M5x10	Vis TBHC M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	Tornillo TBEI M5x10	スクリュー TBEI M5X10	8